








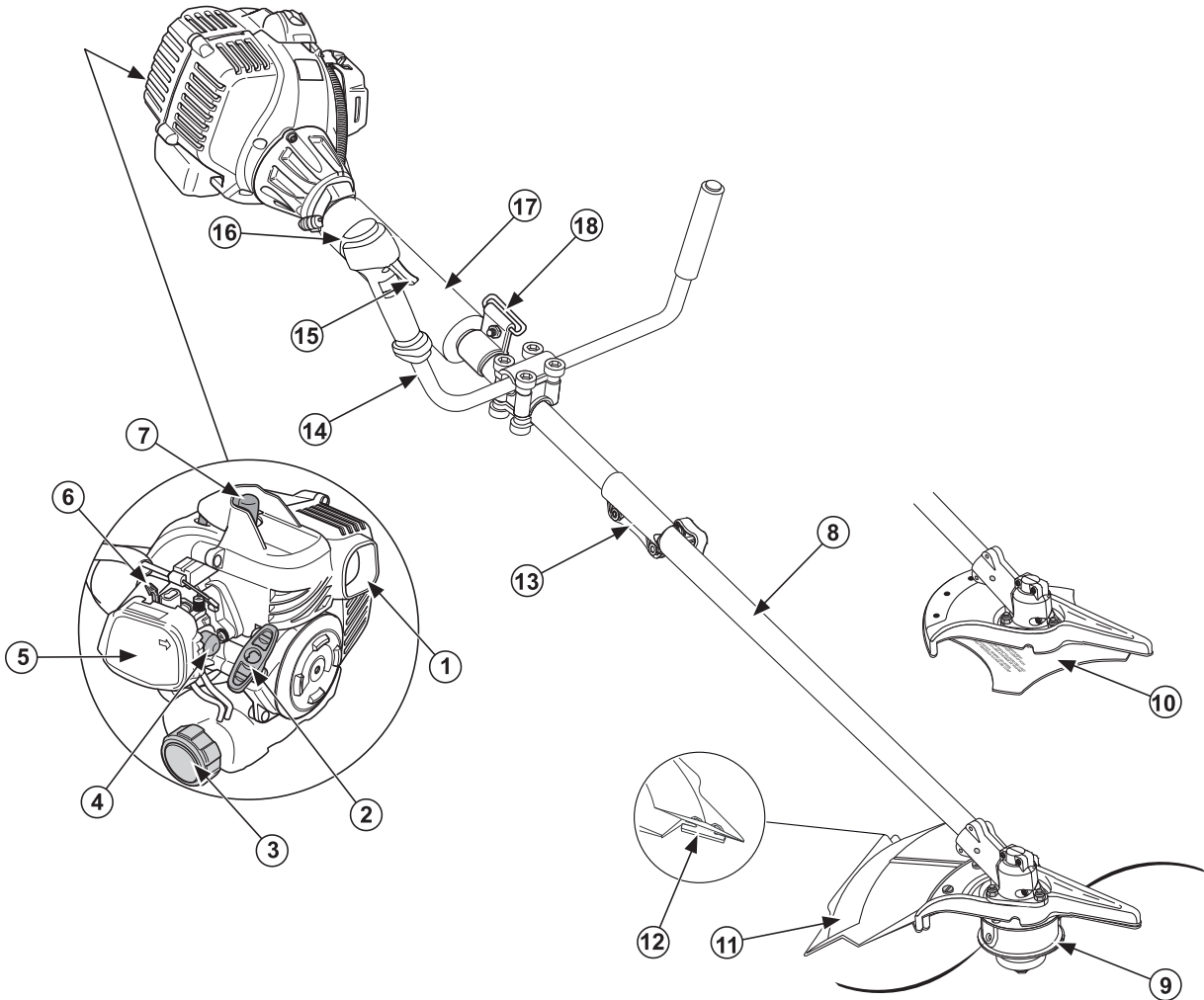
H12
FORM NO. 769-08347



English	→	
Français	→	
Deutsch	→	
Italiano	→	
Português	→	
Español	→	

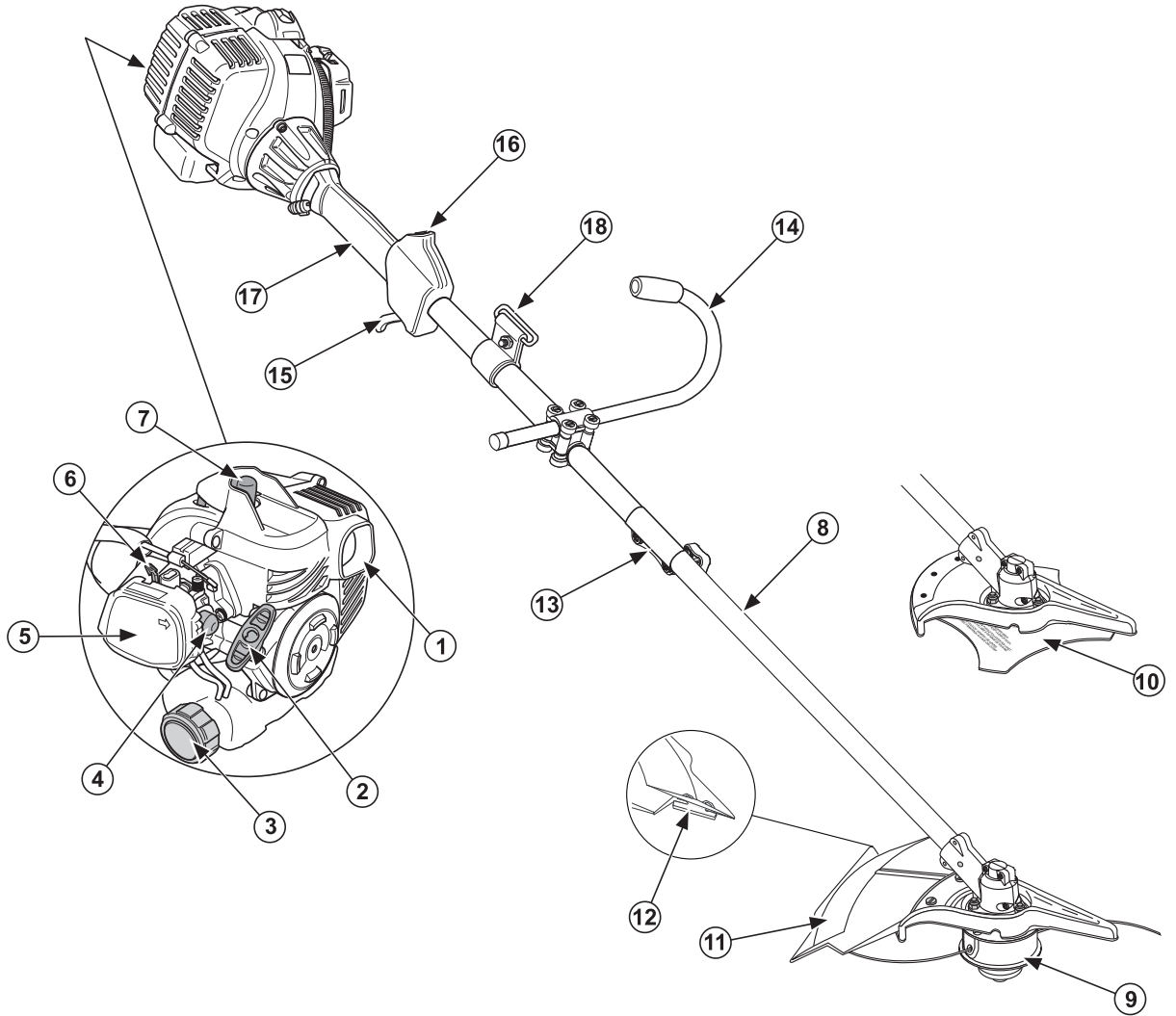
en GET TO KNOW YOUR APPLIANCE
 fr PRÉSENTATION DE VOTRE APPAREIL
 de LERNEN SIE IHR GERÄT KENNEN
 it CONOSCERE L'APPARECCHIO
 pt CONHEÇA O SEU APARELHO
 es CONOZCA SU EQUIPO

Typ 1



en GET TO KNOW YOUR APPLIANCE
fr PRÉSENTATION DE VOTRE APPAREIL
de LERNEN SIE IHR GERÄT KENNEN
it CONOSCERE L'APPARECCHIO
pt CONHEÇA O SEU APARELHO
es CONOZCA SU EQUIPO

Typ 2



Description of the parts

1. Exhaust
2. Starter handle
3. Tank cap
4. Intake pump/primer
5. Air filter cover
6. Choke lever *
7. Spark plug
8. Shaft
9. Line coil
10. Cutting blade with cover *
11. Cutting attachment cover
12. Line cutting blade
13. EZ link *
14. Handle bar
15. Throttle
16. Ignition switch
17. Shaft handle
18. Shoulder belt holder

* Depending on the model

Description des pièces

1. Pot d'échappement
2. Poignée de démarrage
3. Bouchon du réservoir
4. Pompe d'amorçage / Bouton d'amorçage
5. Couvre-cle du filtre à air
6. Manette de starter *
7. Bougie
8. Arbre
9. Bobine de fil
10. Lame de coupe avec couvercle *
11. Couvercle de l'accessoire de coupe
12. Lame coupe-fil
13. Embrayage EZ *
14. Guidon
15. Manette des gaz
16. Interrupteur d'allumage
17. Poignée sur arbre
18. Fixation de la bandoulière

* Selon le modèle

Beschreibung der Teile

1. Auspuff
2. Startergriff
3. Tankdeckel
4. Ansaugpumpe/Primer
5. Luftfilterabdeckung
6. Chokehebel *
7. Zündkerze
8. Schaft
9. Fadenspule
10. Schneidklinge mit Abdeckung *
11. Schneidaufsatz-abdeckung
12. Fadenschneidklinge
13. EZ-Link *
14. Griffstange
15. Gashebel
16. Zündschalter
17. Schaftgriff
18. Schulterriemenhalterung

* Je nach Ausführung

Descrizione delle parti

1. Marmitta
2. Maniglia di avviamento
3. Tappo del serbatoio
4. Pompa di aspirazione/iniettore
5. Coperchio del filtro aria
6. Leva dello starter *
7. Candela di accensione
8. Asta
9. Bobina a fili di nylon
10. Copertura attrezzo * a fili di nylon
11. Lama di taglio con coperchio
12. Lama per taglio fili
13. Giunto EZ-Link *
14. Manubrio
15. Leva dell'acceleratore
16. Interruttore di accensione
17. Maniglia sull'asta
18. Fissaggio della tracolla

* A seconda della versione

Descrição das peças

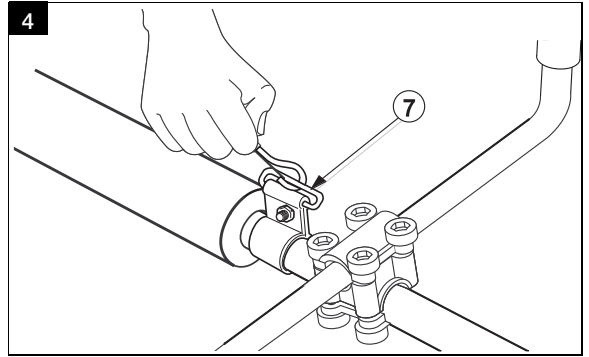
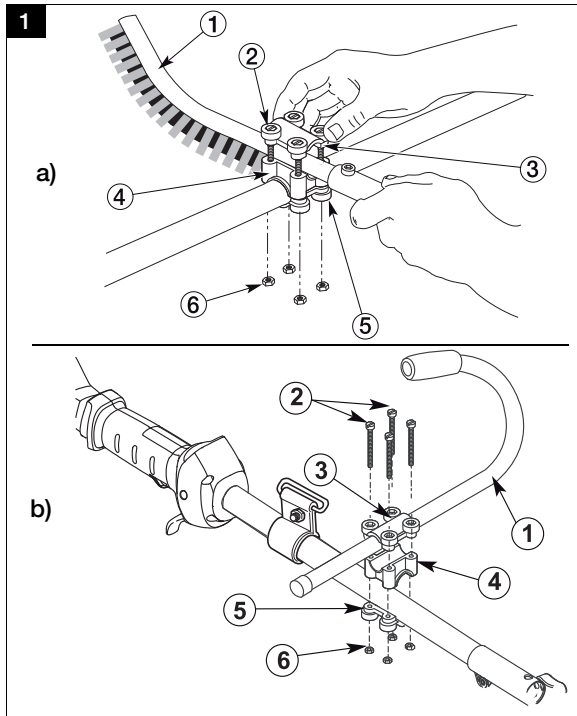
1. Escape
2. Punho de ignição
3. Tapa do depósito
4. Bomba de aspiração/Primer
5. Cobertura do filtro de ar
6. Alavanca do acelerador *
7. Vela de ignição
8. Lança
9. Bobina do fio
10. Lâmina de corte do fio com cobertura *
11. Cobertura do adaptador de corte
12. Lâmina de corte
13. EZ-Link *
14. Barra do punho
15. Alavanca de aceleração
16. Interruptor de ignição
17. Punho da lança
18. Dispositivo de fixação da correia de ombro

* De acordo com o modelo

Descripción de las partes

1. Escape
2. Manija del arrancador
3. Tapa del tanque
4. Bomba de aspiración/primer
5. Cobertura del filtro de aire
6. Palanca del cebador *
7. Bujía
8. Mango
9. Bobina para el hilo
10. Cuchilla de corte con cobertura *
11. Cobertura del accesorio de corte
12. Cuchilla de corte para el hilo
13. EZ-Link *
14. Barra con empuñadura
15. Palanca del acelerador
16. Conmutador de encendido
17. Empuñadura del mango
18. Soporte para la correa para colgar del hombro

* Según la versión



Description of the parts – Figs. 1–4

- | | |
|-----------------|-----------------------|
| 1. Handle bar | 5. Lower clamp |
| 2. Screw | 6. Nut |
| 3. Upper clamp | 7. Quick-release lock |
| 4. Middle clamp | |

Description des pièces – Fig. 1–4

- | | |
|---------------------|---------------------|
| 1. Guidon | 5. Bride inférieure |
| 2. Vis | 6. Écrou |
| 3. Bride supérieure | 7. Fermeture rapide |
| 4. Bride médiane | |

Beschreibung der Teile – Abb. 1–4

- | | |
|--------------------|----------------------|
| 1. Griffstange | 5. Untere Klemme |
| 2. Schraube | 6. Mutter |
| 3. Obere Klemme | 7. Schnellverschluss |
| 4. Mittlere Klemme | |

Descrizione delle parti – Fig. 1–4

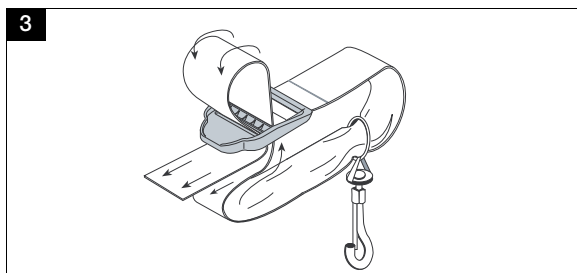
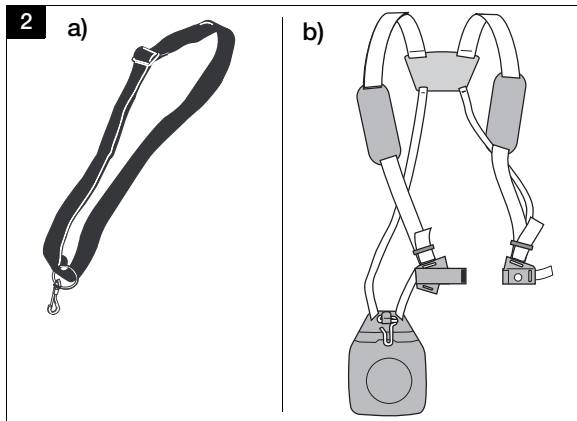
- | | |
|------------------------|-----------------------|
| 1. Manubrio | 5. Morsetto inferiore |
| 2. Vite | 6. Dado |
| 3. Morsetto superiore | 7. Arresto rapido |
| 4. Morsetto intermedio | |

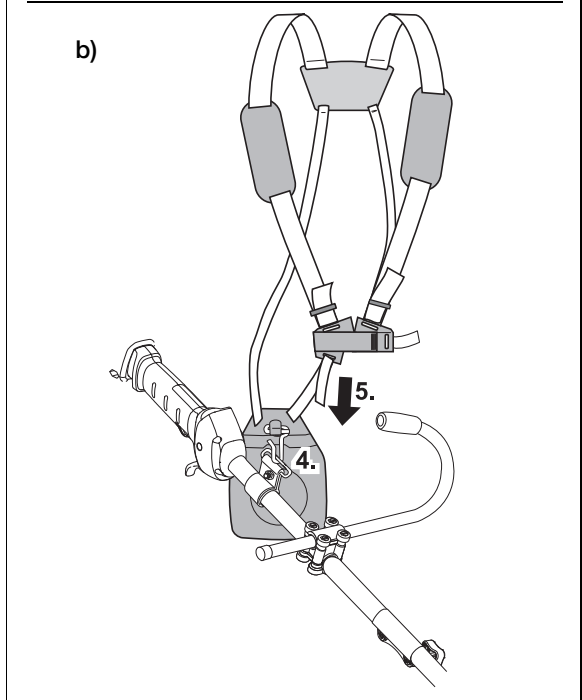
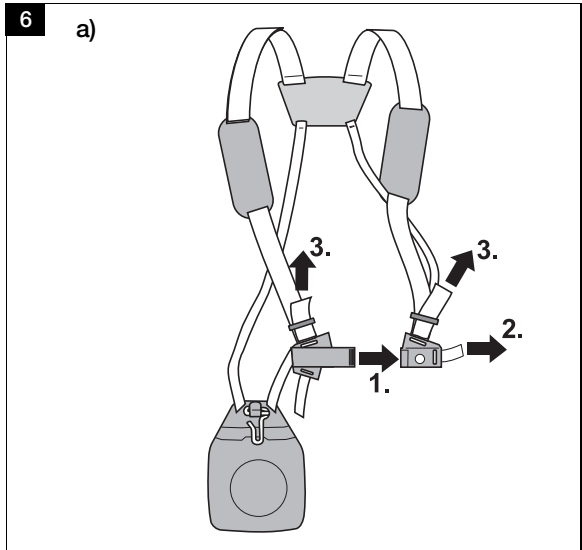
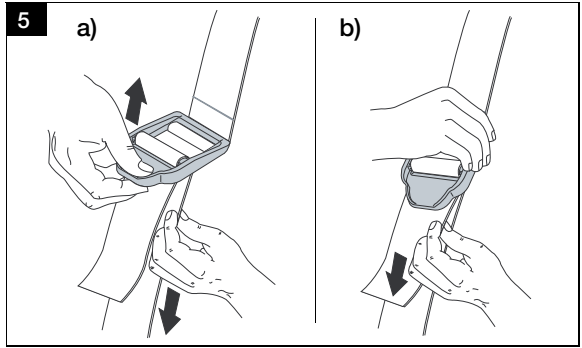
Descrição das peças – Fig. 1–4

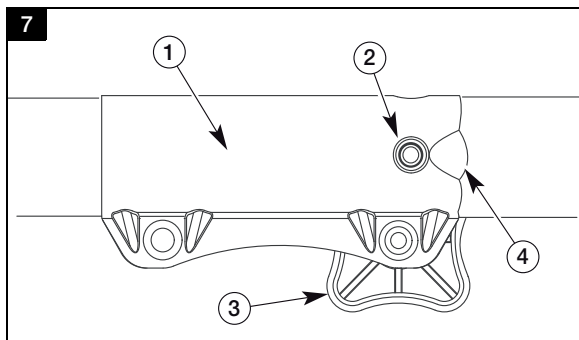
- | | |
|------------------------|------------------------|
| 1. Barra de retenção | 5. Braçadeira inferior |
| 2. Parafuso | 6. Porca |
| 3. Braçadeira superior | 7. Fecho rápido |
| 4. Braçadeira média | |

Descripción de las partes – Figuras 1 a 4

- | | |
|-------------------|-------------------|
| 1. Barra manija | 5. Grapa inferior |
| 2. Tornillo | 6. Tuerca |
| 3. Grapa superior | 7. Cierre rápido |
| 4. Grapa central | |







**Depending on the model –
Description of the parts – Figs. 7–9**

- | | |
|-------------------|---------------------|
| 1. EZ-Link™ | 5. Main hole |
| 2. Release button | 6. Upper shaft tube |
| 3. Button | 7. Lower shaft tube |
| 4. Guide groove | |

**Selon le modèle –
Description des pièces – Fig. 7–9**

- | | |
|-------------------------------|---------------------------|
| 1. Lien EZ™ | 4. Rainure de guidage |
| 2. Bouton
de déclenchement | 5. Trou principal |
| 3. Bouton | 6. Tube d'arbre supérieur |
| | 7. Tube d'arbre inférieur |

**Je nach Ausführung –
Beschreibung der Teile – Abb. 7–9**

- | | |
|------------------|-----------------------|
| 1. EZ-Link™ | 5. Hauptloch |
| 2. Auslöseknopf | 6. oberes Wellenrohr |
| 3. Knopf | 7. unteres Wellenrohr |
| 4. Führungsrille | |

**A seconda della versione –
Descrizione delle parti – Fig. 7–9**

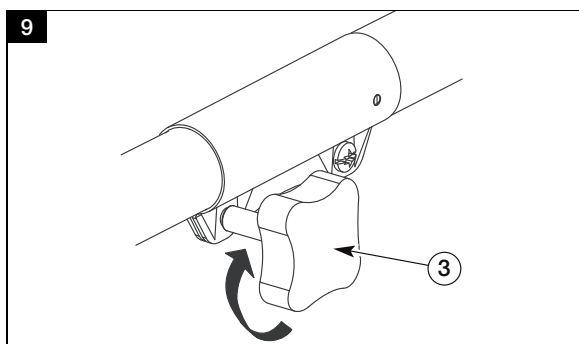
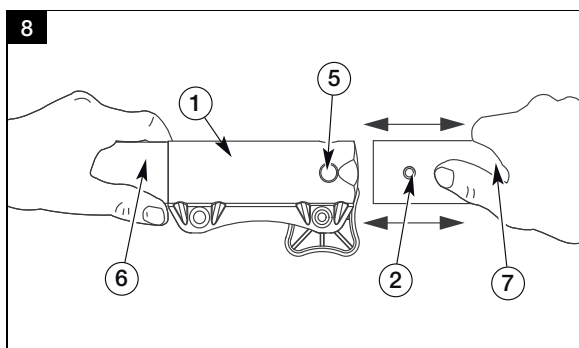
- | | |
|------------------------|----------------------------------|
| 1. Giunto EZ-Link™ | 6. Tubo dell'albero
superiore |
| 2. Pulsante di sgancio | 7. Tubo dell'albero
inferiore |
| 3. Manopola | |
| 4. Gola di guida | |
| 5. Foro principale | |

**De acordo com o modelo –
Descrição das peças – Fig. 7–9**

- | | |
|----------------------------|------------------------------|
| 1. EZ-link™ | 5. Furo principal |
| 2. Botão de
acionamento | 6. Tubo ondulado
superior |
| 3. Botão | 7. Tubo ondulado inferior |
| 4. Fenda de guia | |

**Según la versión –
Descripción de las partes – Figuras 7 a 9**

- | | |
|-------------------|--------------------------|
| 1. Link EZ™ | 5. Orificio principal |
| 2. Botón de traba | 6. Tubo superior del eje |
| 3. Botón | 7. Tubo inferior de eje |
| 4. Ranura guía | |



Description of the parts – Figs. 10–13

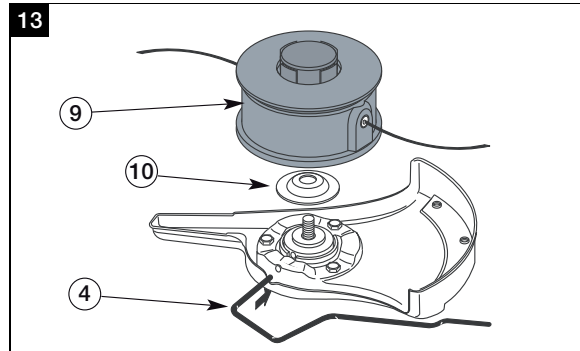
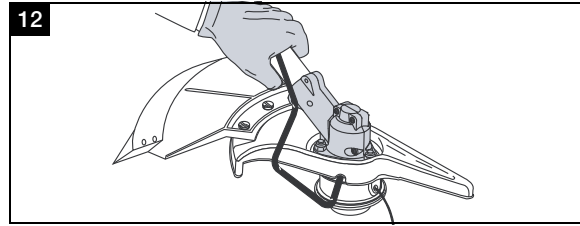
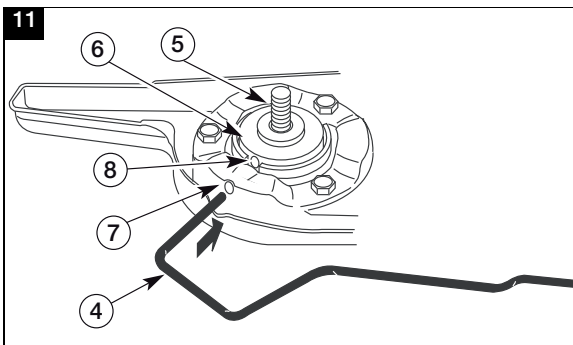
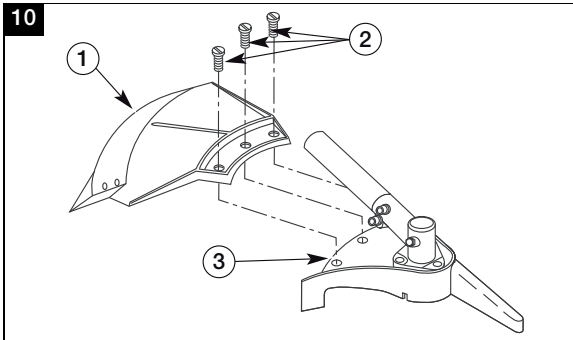
- | | |
|-----------------------------|------------------------|
| 1. Cutting attachment plate | 6. Drive shaft housing |
| 2. Screws | 7. Safety bar slot |
| 3. Guard attachment | 8. Shaft bush hole |
| 4. Safety bar | 9. Cutting attachment |
| 5. Drive shaft | 10. Cutting holder |

Description des pièces – Fig. 10–13

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Tôle de protection de l'accessoire de coupe | 6. Carter de l'arbre d'entraînement |
| 2. Vis | 7. Fente pour tringle de sécurisation |
| 3. Fixation de la tôle de protection | 8. Trou pour douille d'arbre |
| 4. Tringle de sécurisation | 9. Accessoire de coupe |
| 5. Arbre d'entraînement | 10. Fixation de coupe |

Beschreibung der Teile – Abb. 10–13

- | | |
|------------------------------|-----------------------------|
| 1. Schneidaufsatzschutzblech | 6. Antriebswellengehäuse |
| 2. Schrauben | 7. Sicherungsstangenschlitz |
| 3. Schutzblechbefestigung | 8. Wellenbuchsenloch |
| 4. Sicherungsstange | 9. Schneidaufsatz |
| 5. Antriebswelle | 10. Schneidhalterung |



Descrizione delle parti – Fig. 10–13

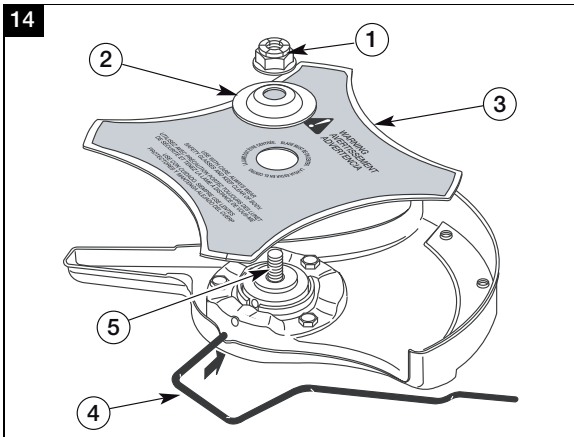
- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Lamiera di protezione dell'attrezzo a fili di nylon | 6. Alloggiamento dell'albero motore |
| 2. Viti | 7. Fessura dell'asta di sicurezza |
| 3. Fissaggio della lamiera di protezione | 8. Foro nella bussola dell'albero |
| 4. Asta di sicurezza | 9. Attrezzo di taglio a fili di nylon |
| 5. Albero motore | 10. Fissaggio lama di taglio |

Descrição das peças – Fig. 10–13

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1. Chapa de protecção do adaptador de corte | 6. Caixa do veio de accionamento |
| 2. Parafusos | 7. Ranhura da barra de segurança |
| 3. Fixação da chapa de protecção | 8. Furo da bucha do veio |
| 4. Barra de segurança | 9. Adaptador de corte |
| 5. Veio de accionamento | 10. Dispositivo de fixação do corte |

Descripción de las partes – Figuras 10 a 13

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. Chapa de cobertura del cabezal de corte | 6. Carcasa del eje motriz |
| 2. Tornillos | 7. Ranura para la barra de seguridad |
| 3. Sujeción de la chapa de protección | 8. Orificio buje para el eje |
| 4. Barra de seguridad | 9. Cabezal de corte |
| 5. Eje motriz | 10. Soporte de corte |



Description of the parts – Figs. 14–16

- | | |
|-----------------|------------------------|
| 1. Nut | 4. Safety bar |
| 2. Blade holder | 5. Drive shaft housing |
| 3. Blade | |

Description des pièces – Fig. 14–16

- | | |
|---------------------|----------------------------------|
| 1. Écrou | 4. Tringle de sécurisation |
| 2. Fixation de lame | 5. Carter d'arbre d'entraînement |
| 3. Lame de coupe | |

Beschreibung der Teile – Abb. 14–16

- | | |
|---------------------|--------------------------|
| 1. Mutter | 4. Sicherungsstange |
| 2. Klingenhalterung | 5. Antriebswellengehäuse |
| 3. Schneidklinge | |

Descrizione delle parti – Fig. 14–16

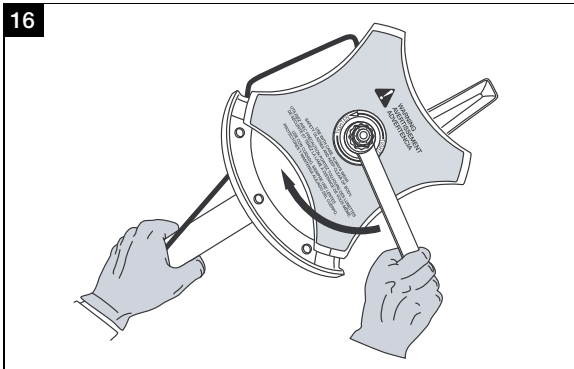
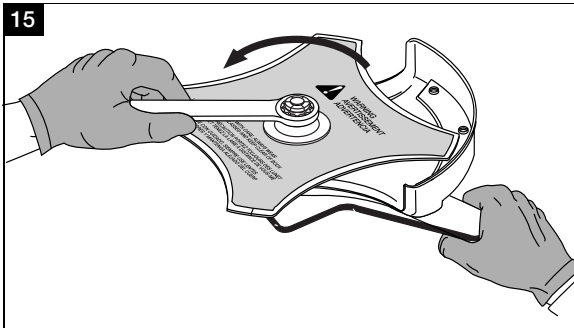
- | | |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Dado | 4. Asta di sicurezza |
| 2. Disco di arresto della lama | 5. Alloggiamento dell'albero motore |
| 3. Lama di taglio | |

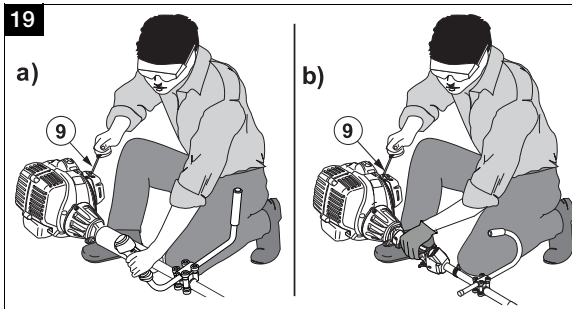
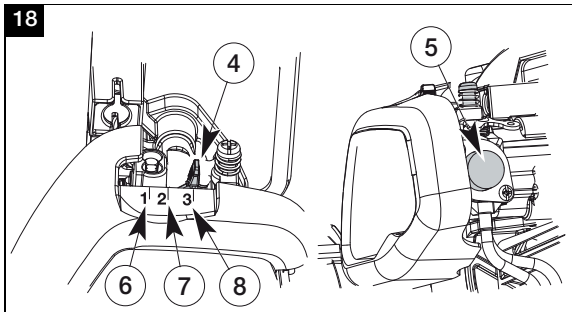
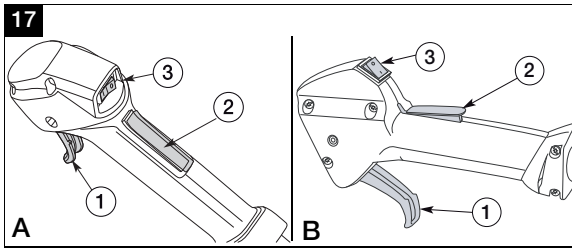
Descrição das peças – Fig. 14–16

- | | |
|-----------------------|----------------------------------|
| 1. Porca | 4. Barra de segurança |
| 2. Retentor da lâmina | 5. Caixa do veio de accionamento |
| 3. Lâmina de corte | |

Descripción de las partes – Figuras 14 a 16

- | | |
|--|-------------------------------|
| 1. Tuerca | 3. Hoja de la cuchilla |
| 2. Soporte para la hoja de la cuchilla | 4. Barra de seguridad |
| | 5. Carcasa para el eje motriz |





Description of the parts – Figs. 17–19

- | | |
|---|-----------------------------|
| 1. Throttle | 6. Operating position (3) * |
| 2. Throttle lock * | 7. Choke lever * |
| 3. Ignition switch | 8. Intake pump/primer |
| 4. Full choke position (1) * | 9. Starter rope |
| 5. Half choke intermediate position (2) * | |

* Depending on the model

Description des pièces – Fig. 17–19

- | | |
|---|---|
| 1. Manette des gaz | 6. Position de service (3) * |
| 2. Cran d'arrêt de la manette * des gaz | 7. Manette de starter * |
| 3. Interrupteur d'allumage | 8. Pompe d'aspiration / Bouton d'amorçage |
| 4. Starter en position (1) * | 9. Cordon du lanceur |
| 5. Starter en position médiane (2) * | |

* Selon le modèle

Beschreibung der Teile – Abb. 17–19

- | | |
|--|---------------------------|
| 1. Gashebel | 6. Betriebsposition (3) * |
| 2. Gashebelsperre * | 7. Chochehebel * |
| 3. Zündschalter | 8. Ansaugpumpe/Primer |
| 4. volle Chokeyposition (1) * | 9. Starterseil |
| 5. halbe Chokey Zwischenposition (2) * | |

* Je nach Ausführung

Descrizione delle parti – Fig. 17–19

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1. Leva acceleratore | 6. Posizione di funzionamento (3) * |
| 2. Blocco leva acceleratore * | 7. Levetta della farfalla aria * |
| 3. Interruttore di accensione | 8. Pompa di aspirazione/ iniettore |
| 4. Farfalla aria tutta aperta (1) * | 9. Fune di avviamento |
| 5. Farfalla aria aperta a metà posizione intermedia (2) * | |

* A seconda della versione

Descrição das peças – Fig. 17–19

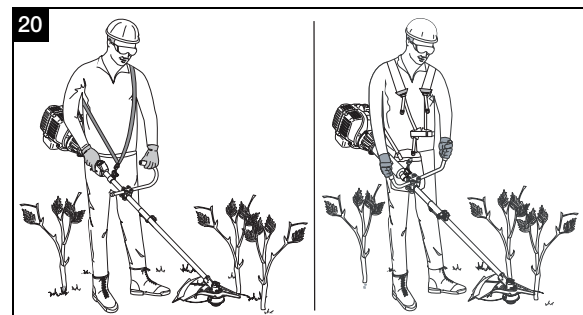
- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Alavanca de aceleração | 6. Posição de funcionamento (3) * |
| 2. Bloqueio da alavanca * de aceleração | 7. Alavanca do estrangulador * |
| 3. Interruptor de ignição | 8. Bomba de aspiração/ Primer |
| 4. Posição do estrangulador fechado (1) * | 9. Cabo de arranque |
| 5. Posição intermédia do estrangulador (2) * | |

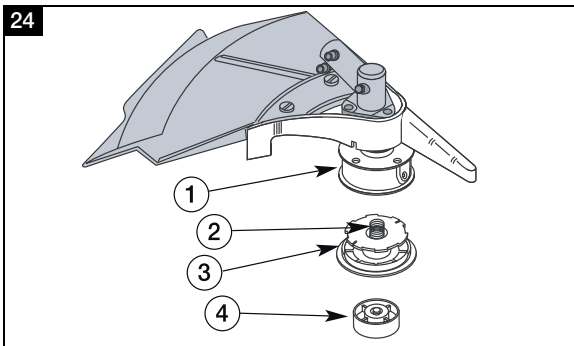
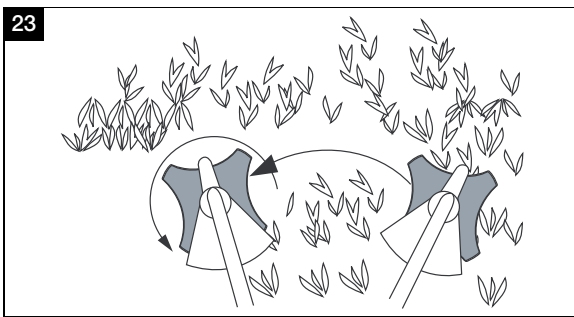
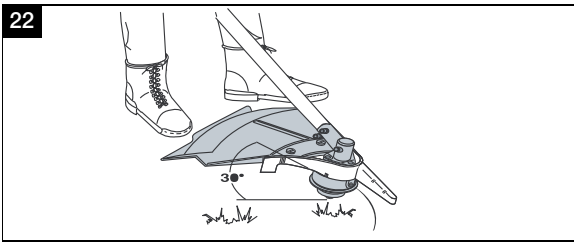
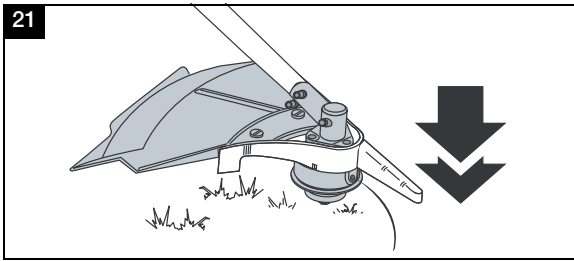
* De acordo com o modelo

Descripción de las partes – Figuras 17 a 19

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1. Palanca del acelerador | 6. Posición de funcionamiento (3) * |
| 2. Bloqueo de acelerador * de acelerador | 7. Palanca del cebador * |
| 3. Llave de encendido | 8. Bomba de aspiración/ primer |
| 4. Posición máxima para el cebador (1) * | 9. Cuerda de arranque |
| 5. Posición central para el cebador (2) * | |

* Según la versión





Description of the parts – Figs. 24–26

- 1. Coil housing
- 2. Spring
- 3. Coil
- 4. Bump knob
- 5. Meshing teeth

Description des pièces – Fig. 24–26

- 1. Carter de bobine
- 2. Ressort
- 3. Bobine
- 4. Bouton actionné par le sol
- 5. Dents d'encoche

Beschreibung der Teile – Abb. 24–26

- 1. Spulengehäuse
- 2. Feder
- 3. Spule
- 4. Auftippknopf
- 5. Einrastzähne

Descrizione delle parti – Fig. 24–26

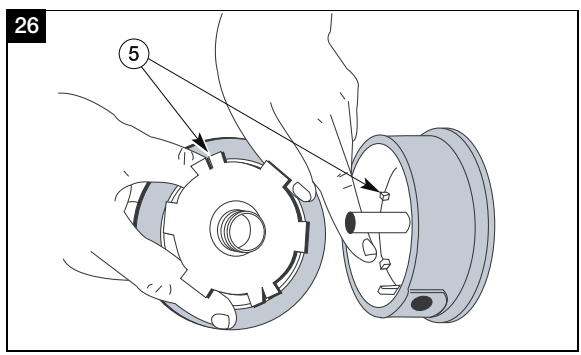
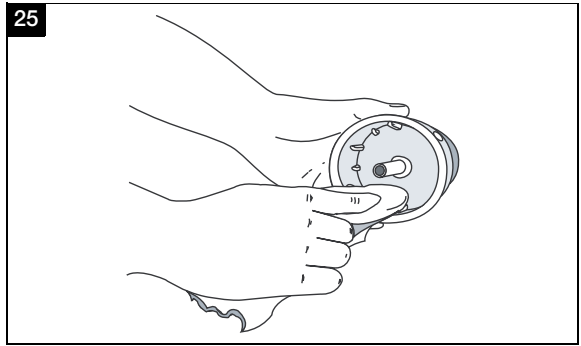
- 1. Capsula portabobina
- 2. Molla
- 3. Bobina
- 4. Pulsante a percussione
- 5. Denti di arresto

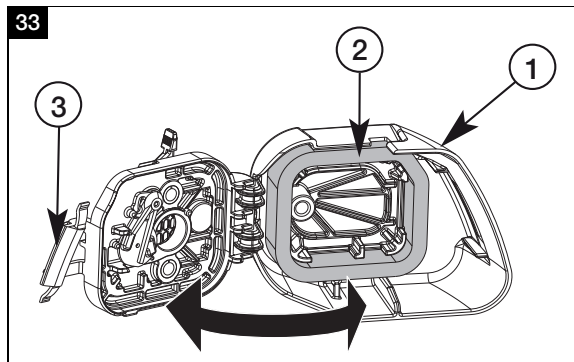
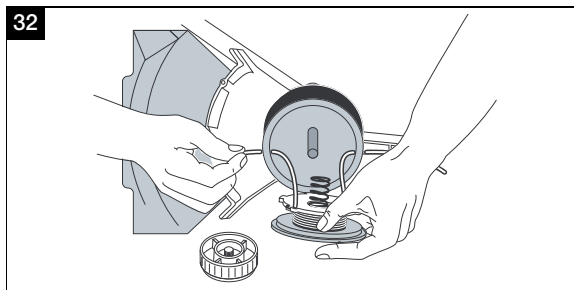
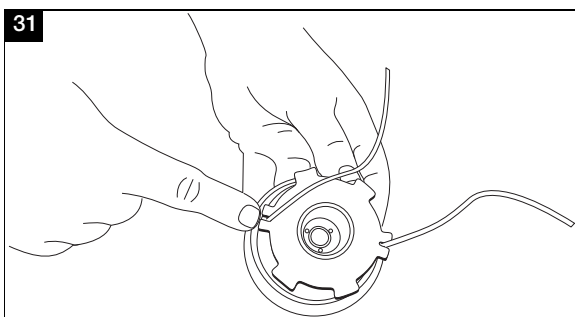
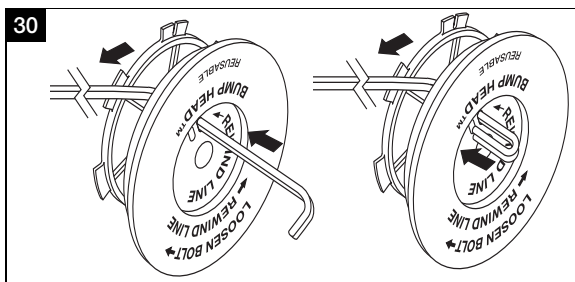
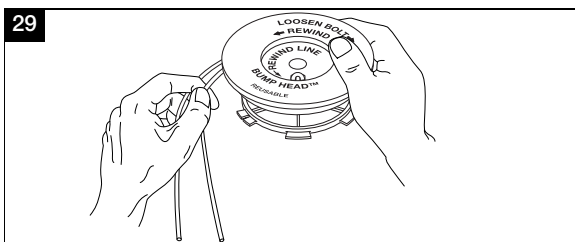
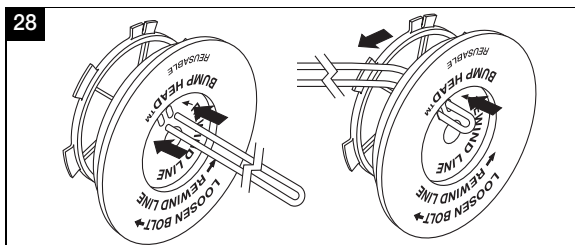
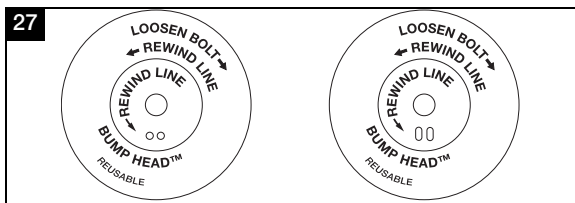
Descrição das peças – Fig. 24–26

- 1. Caixa da bobina
- 2. Mola
- 3. Bobina
- 4. Tampa de bloqueio do fio da bobina
- 5. Dentes de engate

Descripción de las partes – Figuras 24 a 26

- 1. Carcasa para la bobina
- 2. Muelle
- 3. Bobina
- 4. Botón de cierre
- 5. Dientes de traba





Description of the parts – Fig. 33

1. Air filter cover 3. Retaining plate

2. Air filter

Description des pièces – Fig. 33

1. Capot du filtre à air 3. Patte de retenue

2. Filtre à air

Beschreibung der Teile – Abb. 33

1. Luftfilterabdeckung 3. Haltetasche

2. Luftfilter

Descrizione delle parti – Fig. 33

1. Coperchio del filtro aria 3. Linguetta di arresto

2. Filtro dell'aria

Descrição das peças – Fig. 33

1. Cobertura do filtro de ar 3. Pala de retenção

2. Filtro de ar

Descripción de las parte – Figura 33

1. Cobertura del filtro de aire 3. Eclisa de sujeción

2. Filtro de aire

Description of the parts – Figs. 37–38

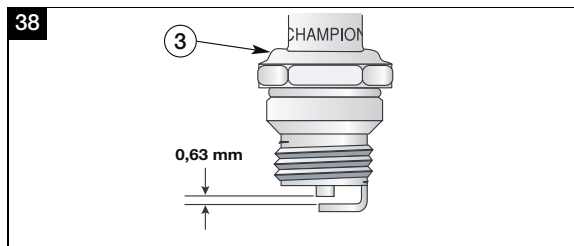
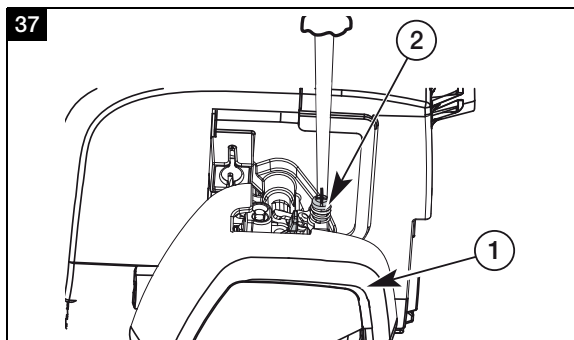
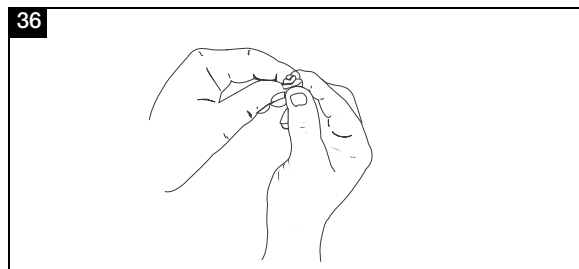
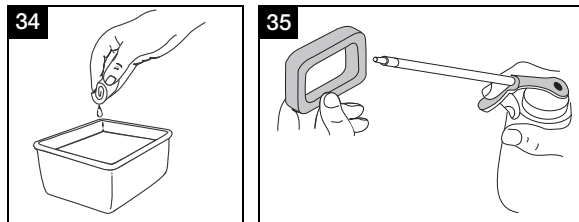
1. Air filter cover
2. Idle speed controller
3. Spark plug

Description des pièces – Fig. 37–38

1. Capot du filtre à air
2. Vis régulatrice du ralenti
3. Bougie

Beschreibung der Teile – Abb. 37–38

1. Luftfilterabdeckung
2. Leerlaufdrehzahlregler
3. Zündkerze



Descrizione delle parti – Fig. 37–38

1. Coperchio del filtro aria
2. Regolatore del numero di giri al minimo
3. Candela di accensione

Descrição das peças – Fig. 37–38

1. Cobertura do filtro de ar
2. Regulador de rotações de ponto morto
3. Vela de ignição

Descripción de las partes – Figuras 37 a 38

1. Cobertura del filtro de aire
2. Regulador de marcha en vacío
3. Bujía

Registe todas as indicações da placa de características do seu aparelho no campo a abaixo indicado.

A placa de características encontra-se junto ao motor.

Estas indicações são muito importantes para posterior identificação, para encomenda das peças de reparação do aparelho e para a Assistência Técnica.

Para sua segurança

Utilizar correctamente o aparelho

Este aparelho destina-se, exclusivamente,

- a ser utilizado em conformidade com as descrições e indicações de segurança referidas nestas Instruções de Serviço,
- a ser utilizado na área dos jardins de residências e de tempos livres,
- ao corte relva em cantos e em pequenas superfícies ou de difícil acesso (p. ex., por baixo de arbustos),
- assim como, para cortar plantas daninhas, arbustos e mato.

Este aparelho não está homologado para uma utilização diferente da aqui indicada. O utilizador é responsável pelos danos provocados a terceiros e aos seus bens.

Utilize o aparelho apenas nas condições técnicas fornecidas e prescritas pelo fabricante.

Alterações arbitrárias no aparelho excluem a responsabilidade do fabricante em assumir danos resultantes dessas alterações.

Indicações sobre segurança

Leia todas as indicações antes

- Leia atentamente todas estas indicações. Familiarize-se com a utilização e manipulação do aparelho.
- Não utilize este aparelho, se estiver fatigado ou doente ou se estiver sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos.
- Crianças e jovens com idades inferiores a 16 anos não devem utilizar o aparelho.
- Verifique o aparelho antes de o utilizar. Substitua as peças danificadas. Verifique se há derrame de combustível. Assegure-se de que estão aplicados e bem fixos todos os elementos de ligação. Substitua as peças do adaptador de corte que tenham fissuras, fendas ou quaisquer outros danos. Certifique-se de que o adaptador de corte está correctamente montado e bem fixo. Certifique-se de que a cobertura de protecção para o adaptador de corte está correctamente colocada e de que se encontra na posição recomendada. O incumprimento destas indicações pode provocar ferimentos no utilizador ou pessoas próximas e danos no aparelho.
- Utilize somente fios de substituição originais com um diâmetro de 2,41 mm. Nunca utilize cordel com reforço de metal, arames, correntes, cordas, ou materiais similares. Eles podem quebrar e tornar-se projecteis extremamente perigosos.
- Tenha sempre consciência do perigo de ferimentos na cabeça, mãos e pés.
- Pressione a alavanca de aceleração. Ela tem que retroceder, automaticamente, para a posição zero. Execute todas as regulações ou reparações antes do funcionamento do aparelho.

- Limpe a zona, onde deseja cortar a relva, antes de cada utilização. Afaste todos os objectos, como pedras, estilhaços de vidro, pregos, arames ou cordéis que podem ser projectados ou que se podem emaranhar no adaptador de corte. Afaste crianças, observadores e animais da zona. Mantenha afastados num círculo de, pelo menos 15 m, crianças, observadores e animais; para observadores existe, ainda, o risco de serem atingidos por objectos projectados. Os observadores devem usar, sempre, óculos de protecção. Se alguém se aproximar, desligue, imediatamente, o motor e o adaptador de corte.

Indicações de segurança para motoroçadouras com motores a gasolina

Atenção: A gasolina é extremamente inflamável e os vapores podem explodir ao inflamar-se. Tome as seguintes medidas de precaução:

- Guarde a gasolina somente em recipientes previstos e homologados para o efeito
- Não dê qualquer hipótese de inflamação à gasolina derramada. Coloque o motor em funcionamento só depois dos vapores da gasolina se terem dissipado.
- Desligue sempre o motor e deixe-o arrefecer, antes de atestar o depósito. Nunca retire a tampa do depósito nem ateste o depósito, enquanto o motor estiver quente. Nunca utilize o aparelho sem a tampa do depósito estar colocada e bem aparafusada. Aparafuse a tampa do depósito lentamente para eliminar eventual pressão no depósito.

Indicações sobre segurança

- Misture e ateste a gasolina num espaço limpo, bem arejado e ao ar livre, onde não existam chispas ou chamas. Desaperte lentamente a tampa do depósito, depois de ter desligado o motor. Não fume quando misturar a gasolina ou atestar o depósito. Limpe, imediatamente, a gasolina derramada sobre o aparelho.
- Afaste, pelo menos 10 m, o aparelho do local de enchimento do depósito, antes de colocar o motor a funcionar. Não fume e mantenha afastadas do aparelho chispas ou chamas livres, enquanto atesta o depósito de gasolina ou utiliza o aparelho.

Durante o funcionamento

- Não proceda ao arranque do aparelho nem o deixe em funcionamento, se estiver num espaço fechado ou dentro dum edifício. A aspiração dos gases de escape pode ser mortal. Utilize o aparelho somente ao ar livre.
- Utilize óculos e protecções para os ouvidos sempre que utiliza o aparelho. No trabalho com formação de poeiras, utilize uma máscara de protecção para a face e para os pulmões. Recomendamos o uso de uma camisa de mangas compridas.
- Vista calças compridas espessas, botas e luvas de protecção. Não use peças de vestuário soltas, jóias, calções, sandálias e não ande descalço. Prenda o cabelo acima dos ombros.
- A chapa de protecção do adaptador de corte tem que estar sempre aplicada, quando utiliza a motoroçadoura. Ambos os fios de corte, para funcionamento, têm que estar esticados e tem que ser instalado o fio correcto. O fio de corte não pode estar saliente para além do terminal da chapa de protecção.
- O aparelho tem um acoplamento. O adaptador de corte tem que estar completamente parado, com o motor em ponto morto. Caso ele não esteja parado, o aparelho tem que ser afinado por um mecânico do Agente autorizado.
- Antes de ligar o aparelho, deverá certificar-se de que a bobina do fio/lâmina de corte não entra em contacto com qualquer objecto.
- Ajuste a barra de orientação ao tamanho do seu corpo, para que tenha o aparelho sempre bem controlado.
- Não tocar no adaptador de corte do aparelho.
- Utilize o aparelho só à luz do dia ou com uma boa iluminação artificial.
- Evite o arranque inadvertido. Na utilização do aparelho deve estar sempre preparado, quando puxar o cabo de arranque. O utilizador e o aparelho têm que estar numa posição estável durante o arranque do motor. Observe indicações sobre arranque/paragem.
- Utilize este aparelho só para os fins previstos.
- Não se estique demasiado. Mantenha-se em posição firme e bem equilibrado.
- Durante o funcionamento, segure, sempre, o aparelho com as duas mãos. Segure sempre ambos os punhos de orientação.
- Durante o funcionamento, mantenha sempre a máquina suspensa pela cinta de transporte ao ombro.
- Mantenha sempre as mãos, a face e os pés afastados de peças móveis. Não toque nem tente prender o adaptador de corte, enquanto este estiver em rotação.
- Não toque no motor nem no escape. Estas peças estão muito quentes durante o funcionamento. Elas mantêm-se ainda quentes por algum tempo, depois do motor desligado.
- Não deixe o motor funcionar mais rapidamente do que o necessário para cortar nos bordos. Não deixe o motor funcionar em alta rotação, se não estiver a cortar.
- Desligue sempre o motor, se o corte se atrasou ou se se desloca dum local para outro.
- Se encontrar um corpo estranho ou se o aparelho ficar encravado nele, desligue imediatamente o motor e verifique, se daí resultaram danos. Nunca utilize o aparelho com peças soltas ou danificadas.
- Pare e desligue o motor para manutenção, reparação ou substituição do adaptador de corte ou de outros adaptadores. Desligar, também, o terminal da vela de ignição.
- Para reparação utilize somente peças de reparação originais. Estas peças podem ser adquiridas no seu Agente Especializado.
- Nunca utilize peças, acessórios ou adaptadores que não tenham sido homologados para este aparelho. As consequências podem ser ferimentos graves para o utilizador e danos no aparelho. Além disso, a sua garantia pode perder a validade.
- Mantenha o aparelho limpo e tome atenção. se não ficaram presos plantas ou outros objectos entre o adaptador de corte e a chapa de protecção.
- Para reduzir o perigo de incêndio, substitua o escape e o pára-chispas se apresentarem danos e limpe o motor e o escape de relva, folhas, excesso de lubrificantes e zonas de ferrugem.
- Todas as reparações devem ser efectuadas, exclusivamente, por um Serviço de Assistência especializado.

Horário de funcionamento

Respeite as Normas nacionais/municipais relativas aos horários de utilização (se necessário, consulte as autoridades da sua zona).

Funcionamento com a lâmina de corte (conforme o modelo)

- Antes de começar a trabalhar com o aparelho, leia com atenção todas as indicações de segurança.
- A barra com os punhos de orientação deve ser mantida, sempre entre o utilizador e o adaptador de corte.
- NUNCA efectue cortes com a lâmina de corte 75 cm ou mais acima do solo.

Indicações sobre segurança

- Podem surgir repelões se a lâmina em rotação chocar contra um objecto que não seja possível cortar imediatamente. Os repelões podem ser suficientemente fortes para projectar o aparelho e/ou o utilizador em qualquer direcção que, possivelmente, o obrigue a perder o controlo sobre o aparelho. Os repelões podem surgir sem aviso prévio se a lâmina ficar cravada, presa ou bloqueada. Isto pode acontecer facilmente em áreas, onde não se consegue ter uma visão clara do material a cortar.
- Não corte nada mais grosso que 12,7 mm com a lâmina para cortar mato.
- Não tente tocar ou prender a lâmina, enquanto estiver em rotação.
- Uma lâmina ainda em rotação pode provocar ferimentos, mesmo depois do motor ter parado ou depois de se ter libertado a alavanca de aceleração. Mantenha o aparelho fixo até a lâmina ficar completamente parada.
- Não deixe o motor a funcionar em alta rotação, se não estiver a cortar.
- Se encontrar um corpo estranho ou se o aparelho ficar encravado nele, desligue imediatamente o motor e verifique, se daí resultaram danos. Mandar proceder à reparação, antes de voltar a utilizar o aparelho. Não utilize o aparelho com lâminas deformadas, empenadas, com fissuras ou rombas. Deite fora as lâminas nestas condições.
- Não afie as lâminas de corte. A ponta da lâmina afiada pode quebrar durante o funcionamento. Isto pode ter, como consequência, ferimentos muito graves. Substitua a lâmina de corte.
- Desligue, **IMEDIATAMENTE**, o motor no caso de vibrações extremamente fortes. As vibrações são um sinal de problemas. Verifique a existência de pinos, porcas soltos ou outros danos, antes de continuar a cortar. Se necessário, repare ou substitua as peças em causa.

Depois do funcionamento

- Limpe as lâminas de corte com um detergente doméstico, para eliminar todos os resíduos. Lubrifique as lâminas com óleo de máquinas, para as proteger da ferrugem.
- Guarde bem fechadas as lâminas de corte, para as proteger contra danos ou utilização não autorizada.

Outras indicações sobre segurança

- Enquanto existir gasolina no depósito, não guarde o aparelho dentro dum edifício onde os vapores possam estar em contacto com chispas ou chamas livres.
- Deixe o motor arrefecer antes do transporte ou do seu armazenamento. Fixe bem o aparelho para transporte.
- Guarde o aparelho seco, fechado ou num ponto elevado, para evitar utilização indevida ou danos. Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.
- Nunca salpique o aparelho com água ou outros líquidos. Mantenha a barra de punhos de orientação seca, limpa e livre de poeiras. Limpe-a depois de cada utilização, observando as indicações sobre limpeza e armazenamento.
- Reciclar gasolina/óleo usados ou restos existentes na embalagem, de acordo com as normas locais em vigor.
- Guarde estas Instruções de Serviço consulte-as com frequência e utilize-as para informação a outros utilizadores. Se emprestar este aparelho a alguém, junte, também estas Instruções.

Guarde estas Instruções de Serviço

Indicações sobre segurança

Símbolos de segurança e internacionais

Estas Instruções de Serviço descrevem símbolos e pictogramas de segurança e internacionais, que podem estar inseridos neste aparelho. Leia o manual do utilizador, para se familiarizar com todas as indicações sobre segurança, montagem, funcionamento e reparação.

Símbolo

Significado dos símbolos



Símbolo de segurança e de aviso

Indica perigo, aviso ou razão para cuidado. Pode ser utilizado conjuntamente com outros símbolos ou pictogramas.



Ler as instruções de serviço

O incumprimento das normas de funcionamento e das medidas de precaução podem ter, como consequência, ferimentos graves. Leia as Instruções de Serviço, antes do arranque ou funcionamento do aparelho.



Usar óculos e protecções para os ouvidos

Atenção: Objectos projectados podem provocar ferimentos graves nos olhos e o ruído exagerado, pode provocar perdas de audição. Portanto, na utilização do aparelho use óculos para protecção dos olhos e protecções para os ouvidos.



Usar capacete de protecção

Atenção: Objectos em queda podem provocar ferimentos graves na cabeça. Use uma protecção para a cabeça durante o funcionamento do aparelho.



Manter afastados do observadores

Atenção: Todos os observadores, principalmente crianças e animais domésticos, têm que ser mantidos afastados do local de trabalho, pelo menos, 15 m.



Gasolina

Para a mistura da gasolina usar sempre gasolina sem chumbo, limpa e fresca.



Óleo

Utilizar só óleo homologado, de acordo com as Instruções de Serviço, para a mistura com a gasolina.



Objectos projectados e peças rotativas podem provocar ferimentos graves

Atenção: Não utilizar o aparelho se a estrutura de protecção para o corte não estiver bem posicionada. Mantenha-se afastado da bobina do fio de corte e da lâmina de corte.

Indicações sobre segurança

Símbolo	Significado dos símbolos
	Interruptor de ignição LIGAR / ARRANQUE / FUNCIONAMENTO
	Interruptor de ignição DESLIGAR ou STOP
	Aviso para superfícies quentes Não toque em superfícies muito quentes, como cobertura do silenciador acústico, engrenagem ou cilindro. Pode queimar-se. Estas peças, devido ao funcionamento, ficam extremamente quentes e continuam quentes ainda durante algum tempo, depois de desligar o aparelho.
	Lâmina afiada Atenção: Lâminas afiadas na cobertura de protecção, assim como lâminas de corte afiadas. Para se evitarem ferimentos graves, não toque nas lâminas.
	Regulações do estrangulador de ar (=choke) <ul style="list-style-type: none">1 • Posição do estrangulador fechado Posição de arranque.2 • Posição intermédia do estrangulador.3 • Posição de funcionamento.
	Número máximo de rotações O aparelho não deve funcionar com um número de rotações superior ao máximo permitido
	Usar protecção para os pés e luvas Durante o funcionamento do aparelho, usar botas e luvas de trabalho resistentes.
	
	Não abastecer qualquer combustível da especificação E85. A utilização de combustível da especificação E85 (Teor de etanol >15%) pode provocar danos no motor. A utilização de um combustível não homologado dá lugar ao caducar da da garantia.

Indicações de montagem

Montagem e ajuste da barra de punhos de orientação de trabalho

1. Colocar a barra de punhos de orientação de trabalho entre as pinças superior e média (Fig. 1).
2. Manter unidas as três peças e passar os quatro (4) parafusos através das pinças superior e média.

Indicação: Os furos das pinças superior e média só coincidem, se a montagem dos componentes estiver correcta.

3. Prender com um dedo cada uma das porcas sextavadas nas reentrâncias respectivas da pinça inferior.
4. Aparafusar parcialmente os parafusos com uma chave de ponta sextavada grande. Aparafusar parcialmente os parafusos com uma chave de ponta sextavada grande.
5. Os parafusos só devem ser completamente apertados, depois da barra de punhos de orientação estarem regulados correctamente.
6. Manter o aparelho em posição de funcionamento (Fig. 20) e colocar a barra de punhos de orientação na posição que lhe permita a melhor condução do aparelho
7. Aparafusar os parafusos uniformemente nas fixações até a barra de punhos de orientação estar bem fixa.

Montagem e regulação da cinta para os ombros/sistema de suporte (conforme o modelo)

Cinta simples para os ombros

1. Puxar a cinta através da fivela (Fig. 3).
2. Puxar a cinta sobre a cabeça e assentar a almofada sobre o ombro.
3. Enfiar o gancho da cinta de transporte ao ombro no suporte metálico (Fig. 4). Regular a cinta para um comprimento cómodo (Fig. 5).

Sistema de transporte (cinta dupla para os ombros)

1. Aplicar o sistema de suporte sobre os ombros.
2. Fechar os fechos do cinto de transporte à cintura. Em caso de necessidade, voltar a ajustar (Fig. 6a).
3. Regular a cinta para os ombros e a cinta para a cintura para o comprimento/diâmetro correcto (Fig. 6a).
4. Engatar o gancho do sistema de suporte no apoio metálico no aparelho e regular a almofada de suspensão para um comprimento cómodo (Fig. 6b).

Utilização do sistema EZ-Link™ (conforme o modelo)

Indicação: Para facilitar a instalação e desmontagem de adaptadores, colocar o aparelho no chão ou sobre uma bancada.

Desmontar o adaptador de corte ou outros adaptadores

1. Para desmontar o adaptador, rodar o punho roscado para a esquerda (Fig. 7).
2. Premir e segurar o botão de desengate (Fig. 7).

3. Prender bem a caixa da haste e desmontar o adaptador de corte ou outro adaptador do acoplamento EZ-Link™ (Fig. 8).

Instalação do adaptador de corte ou de outros adaptadores (conforme o modelo)

1. Para desmontar o adaptador, rodar o punho roscado para a esquerda (Fig. 7).
2. Prender bem o adaptador e introduzi-lo no acoplamento EZ-Link™ (Fig. 8).

Indicação: O alinhamento do botão de desengate com a estria de guia simplifica a montagem. (Fig. 7).

3. Para fixação, rodar o botão para a direita (Fig. 9). Certifique-se de que o botão rotativo está bem apertado.

Remover e instalar o adaptador de corte (conforme o modelo)

Se o aparelho for utilizado como dispositivo de corte de mato (com lâmina de corte), tem que ser afastada a chapa de protecção do adaptador de corte.

Desmontar a chapa de protecção do adaptador de corte do dispositivo de fixação da chapa de protecção, desaparafusando com uma chave própria os três (3) parafusos (Fig. 10). Guardar as peças para posterior utilização.

Se o aparelho for usado como unidade de cortar relva, tem que ser montada a cobertura de protecção para o adaptador de corte.

Montar a chapa de protecção do adaptador de corte no dispositivo de fixação respectivo, aparafusando os três (3) parafusos com uma chave própria. Apertar bem os parafusos (Fig. 10).

Desmontar o adaptador de corte e montar a lâmina de corte (conforme o modelo)

Indicação: Para simplificar a desmontagem ou montagem da lâmina de corte ou do adaptador de corte, coloque o aparelho no chão ou sobre uma bancada.

Desmontagem do adaptador de corte

Indicação: Fixar, primeiro, a cobertura de protecção sobre a lâmina de corte.

1. Alinhe o furo da bucha do veio com a ranhura para a barra de segurança e conduza a barra de segurança para o furo da bucha do veio (Fig. 11).
2. Mantenha a barra de segurança no seu lugar, prendendo-a junto da haste do aparelho (Fig. 12).
3. Enquanto mantém presa a barra de segurança, afaste o adaptador de corte, desaparafusando-o do veio de accionamento (Fig. 13), no sentido dos ponteiros do relógio. Guarde o adaptador de corte para posterior utilização.

Indicações de montagem

Montagem da lâmina de corte

4. Desmonte a chapa de protecção do adaptador de corte. Ver Desmontagem e Instalação da chapa de protecção do adaptador de corte.
5. Posicione a lâmina de corte sobre o veio de accionamento (Fig. 14).
6. Centre a lâmina de corte na caixa do veio de accionamento (Fig. 14).
7. Certifique-se de que a lâmina de corte está centrada e está assente e plana contra a caixa do veio de accionamento.
8. Alinhe o furo da bucha do veio com a ranhura para a barra de segurança e conduza a barra de segurança para o furo da bucha do veio (Fig. 11).
9. Aplicar o dispositivo de fixação de corte e a porca sobre o veio de accionamento (Fig. 14). Verifique, se a lâmina está correctamente instalada.
10. Aperte a porca em sentido contrário aos ponteiros do relógio, mantendo presa a barra de segurança (Fig. 15). – Binário 37 Nm –
 - Se não tiver disponível uma chave dinamométrica (= chave de torque). Rode a porca contra o dispositivo de fixação da lâmina, até que esteja fixa na bucha do veio e rode a porca mais $\frac{1}{4}$ a $\frac{1}{2}$ volta em sentido contrário aos ponteiros do relógio (Fig. 15).
11. Afaste a barra de segurança da ranhura da barra de segurança.
12. Desmontar a cobertura de protecção da lâmina de corte.

Desmontagem da lâmina de corte e instalação do adaptador de corte (conforme o modelo)

Desmontagem da lâmina de corte

1. Fixar a cobertura de protecção sobre a lâmina de corte.
2. Alinhe o furo da bucha do veio com a ranhura para a barra de segurança e conduza a barra de segurança para o furo da bucha do veio (Fig. 11).
3. Mantenha a barra de segurança no seu lugar, prendendo-a junto da haste do aparelho (Fig. 12).
4. Enquanto mantém presa a barra de segurança, desaperte a porca da lâmina de corte, rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio com uma chave de parafusos ou uma chave de caixa (Fig. 16).
5. Retirar a porca, o dispositivo de fixação da lâmina e a lâmina. Guarde a porca e a lâmina num local seguro, para posterior utilização. Guarde estes componentes num local fora do alcance das crianças.

Instalação do adaptador de corte

6. Alinhe o furo da bucha do veio com a ranhura para a barra de segurança e conduza a barra de segurança para o furo da bucha do veio (Fig. 11). Posicione o dispositivo de fixação da lâmina no veio de accionamento com a superfície plana contra a caixa do veio de accionamento (Fig. 13). Rode o adaptador de corte em sentido contrário aos ponteiros do relógio no veio de accionamento. Aperte bem.

Indicação: O dispositivo de fixação da lâmina tem que ser instalado no veio de accionamento, de acordo com a figura, para que o adaptador de corte funcione em perfeitas condições.

7. Retirar a barra de segurança.
8. Instale a chapa de protecção do adaptador de corte. Ver Desmontagem e Instalação da chapa de protecção do adaptador de corte.

Informações sobre óleo e combustível

Recomendação sobre os tipos de óleo

Utilize apenas óleo de qualidade, classificação API TC (TSC-3) que é oferecido no mercado para motores de dois tempos arrefecidos a ar. Misture o óleo para motores a dois tempos, de acordo com as indicações na embalagem, 1:40 (2,5%).

Recomendação sobre os tipos de gasolina

Perigo: A gasolina, sob determinadas condições, é extremamente inflamável e representa perigo de explosão.

- Encher o depósito de combustível só num ambiente bem ventilado e com o motor desligado. Não fumar e evitar todas as fontes de ignição nas proximidades do depósito ou no local de armazenamento de combustível.

- Não encher demasiado o depósito de gasolina (não pode existir combustível no bocal de enchimento). Depois de atestar o depósito, verificar, se a tampa do depósito está bem fechada e travada.
- Quando atestar o depósito, ter cuidado para não derramar combustível. Combustível derramado ou os vapores de gasolina podem inflamar. Se tiver derramado combustível, a zona envolvente deve estar seca, antes de se proceder ao arranque do motor.
- Evitar o contacto prolongado da pele ou a inspiração dos vapores.

Utilize sempre gasolina sem chumbo, limpa e fresca (máximo de 60 dias de validade).

Índice mínimo de octanas: 91 ROZ

Informações sobre óleo e combustível

Reabastecer o combustível

- Retirar a tampa do depósito.
- Encher o depósito de gasolina. Nunca encher demasiado!
- Voltar a fechar bem o depósito de gasolina.
- Afastar o aparelho ca. de 10 m do local de reabastecimento/depósito de combustível, antes de colocar o motor em funcionamento.

Instruções sobre a mistura de óleo e gasolina

Combustível antigo e/ou com mistura errada são a razão principal para o aparelho não funcionar em perfeitas condições. Utilize só gasolina sem chumbo, limpa e fresca. Respeite rigorosamente as instruções para uma correcta mistura de gasolina/óleo.

Efectuar uma mistura perfeita de óleo para motores a dois tempos e gasolina sem chumbo de 1:40 (2,5%). Não misturar directamente no depósito

Indicações sobre funcionamento

Arranque do motor

Sugestão: O motor utiliza a «Advanced Starting Technology™» (= Operação de arranque apoiado por mola), em que o emprego de força no arranque é substancialmente reduzido. Deve puxar o cabo de arranque o suficiente para o motor arrancar automaticamente (apoiado por mola). Não há a necessidade de puxar o cabo de arranque com violência – não existe grande resistência no puxar. Tome, por favor, atenção que este método de arranque é completamente diferente (e muito mais fácil) do que aquilo a que estava habituado.

1. Misturar a gasolina (combustível OTTO) com o óleo. Atestar o depósito com a mistura. **Ver as instruções sobre a mistura de óleo e gasolina.**
2. Colocar o interruptor na posição LIGAR [I] (Fig. 17).

Sugestão: Em alguns modelos o interruptor está sempre na posição de LIGAR [I].

Sugestão: No arranque de um aparelho que não foi utilizado durante um longo período (ou completamente novo ou que arranque com muita dificuldade), premir 20X a bomba de aspiração.

3. Premir lenta e completamente 10x a bomba de aspiração. O combustível tem que ser visível na bomba (Fig.18). Se isto não acontecer, voltar a premir três vezes ou mais até que o combustível seja visível.

No caso de aparelhos com alavanca de «Choke»

4. Colocar a alavanca do estrangulador de ar (= CHOKE) na posição **1** (Fig. 18).

Sugestão: Ter em atenção que o interruptor de arranque tem que estar encaixado na posição (1).

5. Com o aparelho assente no solo, premir o bloqueio da alavanca de aceleração e accionar a alavanca de aceleração. Manter a alavanca de aceleração premida. Puxe o cabo de arranque 3x, num **movimento controlado e constante** (Fig. 18).
6. Colocar a alavanca do estrangulador de ar (= CHOKE) na posição **2** (Fig. 18).
7. Puxe o cabo de arranque 1–5 vezes, **num movimento controlado e constante**, para o motor arrancar (Fig. 19).

8. Exercer pressão sobre a alavanca de aceleração, durante 15 a 30 segundos, para o motor aquecer.

Sugestão: No caso de temperaturas baixas, o motor pode necessitar de mais tempo para aquecer e atingir a velocidade máxima.

Sugestão: O aparelho já está suficientemente quente, se o motor acelerar sem dificuldade.

9. Se o motor já estiver quente, coloque a alavanca de aceleração na posição **3** (Fig. 18). O aparelho está, então, pronto a funcionar.

Se... o motor tiver falhas no funcionamento, coloque a alavanca de aceleração, de novo, na posição 2 (Fig. 18), para o motor aquecer.

Se... o motor não arrancar, repetir as operações 3–7.

Se... não for necessário utilizar o estrangulador de ar (= CHOKE) para arrancar um motor quente. Colocar o interruptor na posição LIGAR [I] e na posição 2.

Se... Colocar o a alavanca do estrangulador de ar (= CHOKE) na posição **3** se o motor afogar nas tentativas de colocar em funcionamento. Premir a alavanca de aceleração. Puxar com força o cabo de arranque. O motor tem que arrancar após 3 (três) a 8 (oito) tentativas

No caso de aparelhos sem alavanca de «Choke»

1. Puxar o cabo de arranque num **movimento controlado e contínuo**, até o motor arrancar (Fig. 19).

Sugestão: Na operação de arranque a alavanca de aceleração não pode ser accionada.

2. Depois do arranque do motor, esperar 10–15 segundos, até poder accionar a alavanca de aceleração.

Se... o motor não arrancar, repetir o procedimento de arranque.

Parar o motor

1. Afastar a mão da alavanca de aceleração (Fig.17). Deixar o motor arrefecer em ponto morto.
2. Colocar o interruptor (conforme o modelo) na posição **DESLIGAR (= STOP) [0]** e manter nessa posição (conforme o modelo), até o motor parar (fig. 17).

Indicações sobre funcionamento

Como segurar a motoroçadoura

Antes de utilizar o aparelho, coloque-se em posição de trabalho (Fig. 20). Efectue os seguintes testes:

- O utilizador tem os óculos de protecção colocados e veste roupa adequada.
- A cinta de transporte ao ombro está regulada para a altura correcta.
- A barra de punhos de orientação está regulada de forma que o utilizador a possa segurar com as mãos, sem ter necessidade de esticar os braços.
- O aparelho está abaixo da altura da cintura.
- Manter o adaptador de corte paralelo ao chão para que as plantas a cortar sejam fáceis de alcançar, sem necessidade do utilizador se dobrar.

Regulação do comprimento do fio de corte (conforme o modelo)

Com a tampa de bloqueio do fio da bobina do adaptador de corte, pode-se libertar o fio de corte, sem necessidade de parar o motor. Para libertar mais fio de corte, pressione suavemente o adaptador de corte contra o solo enquanto deixa a motoroçadoura a funcionar em alta velocidade (Fig. 21).

Indicação: O fio de corte deve ter sempre o comprimento máximo. A libertação do fio será mais difícil quanto mais curto for o fio de corte.

De cada vez que o adaptador de corte chocar contra o chão, é libertado cerca de 25 mm de fio de corte.

Uma lâmina na chapa de protecção do adaptador de corte volta a cortar o fio de corte de volta no comprimento correcto, se tiver sido libertado demasiado fio. Se tentar libertar fio de corte directamente sobre a relva alta, o motor pode ir-se a baixo. Mantenha o fio de corte sempre bem alongado. A libertação do fio será tanto mais difícil quanto mais curto for o fio de corte.

Indicação: Não arraste a tampa de bloqueio do fio da bobina pelo solo.

O fio pode-se partir devido a:

- Emaranhar-se em corpos estranhos
- Desgaste normal do material
- Tentativa de cortar troncos demasiado grossos
- Choque contra paredes, vedações de jardins, etc.

Sugestões para os melhores resultados no corte de relva

- Mantenha o adaptador de corte paralelo ao solo.
- Corte apenas com a ponta do fio, principalmente ao longo de muros. Cortar com mais que a ponta, reduz a capacidade de corte e pode sobrecarregar o motor.
- Relva (= erva) com mais de 20 cm deve ser cortada em pequenas fases de cima para baixo, para evitar o desgaste acelerado do fio e resistência do motor.

- Se possível, corte da esquerda para a direita. O cortar para a direita melhora a capacidade de corte do aparelho. Os resíduos da relva são então projectados para o exterior pelo utilizador.
- Movimentar lentamente a motoroçadoura à altura desejada, dentro da zona de corte e para fora desta. Movimente-se para a frente e para trás ou dum lado para o outro. O corte de peças pequenas permite obter melhores resultados.
- Proceda ao corte só se a relva ou ervas estiverem secas.

O tempo de duração do fio de corte depende do seguinte:

- Seguir os tipos de corte atrás referidos:
- das plantas a cortar;
- onde elas devem ser cortadas.

Por exemplo, um fio de corte desgasta mais depressa ao cortar numa parede da casa do que directamente numa árvore.

Aparadela decorativa

Consegue-se um corte decorativo, se cortar todas as plantas em forma de árvores, postes, vedações, etc.

Rode o aparelho de modo a manter o adaptador de corte numa posição de 30° em relação ao solo (Fig. 22).

Funcionamento com a lâmina de corte (conforme o modelo)

Coloque-se em posição de trabalho, antes do aparelho estar a funcionar (Fig. 20). Ver «Como segurar a motoroçadoura».

Sugestões para funcionamento com a motoroçadoura:

- Corte com um ritmo certo.
- Coloque-se numa posição estável e cómoda no solo.
- Acelere ao máximo, antes de chegar ao local onde deseja cortar. A lâmina de corte, acelerada ao máximo, tem a potência máxima de corte e, por isso, não prende nem encrava tão facilmente, nem provoca solavancos da lâmina que podem ter, como consequência, ferimentos graves no utilizador ou outras pessoas.
- Corte, rodando a parte superior do seu corpo da direita para a esquerda.
- Liberte sempre a alavanca de aceleração, deixando o motor passar para ponto morto, quando não está a cortar.
- Rode o aparelho no mesmo sentido em que a lâmina corta. Isto favorece o corte. Chapa do adaptador de corte.
- Dê um ou vários passos para a próxima zona de corte, depois dum desequilíbrio e coloque-se, de novo em posição estável.
- A lâmina está equipada com uma segunda face de corte, que pode ser utilizada.

Para isso, desmonte-a, vire-a ao contrário e instale-a de novo.

- Corte com o acelerador ao máximo.
- Balance o corpo da direita para a esquerda na direcção das plantas a cortar (Fig. 23).
- Evite as plantas acabadas de cortar, ao abandonar a zona.

Manutenção e reparação

Atenção: antes de quaisquer intervenções no aparelho:

- Desligar o motor.
- Esperar, até que todos os componentes móveis fiquem completamente parados; o motor tem que estar frio.
- Retirar o terminal da vela de ignição do motor, de modo a não ser possível o arranque inadvertido do motor.

Todas as reparações devem ser efectuadas, exclusivamente, por um Serviço de Assistência especializado.

No final da época, deverá mandar inspeccionar e fazer a manutenção/manutenção do aparelho numa oficina especializada.

Montagem do fio de corte (conforme o modelo)

Este capítulo trata da instalação, tanto do fio «Split-Line™», como também, do fio de corte normal.

Utilizar sempre um fio de corte de substituição com um diâmetro de 2,41 mm. Utilizando um fio de corte de comprimento diferente do indicado, o motor pode aquecer ou avariar.

Existem duas possibilidades de substituir o fio de corte:

- Enrolamento do fio novo no interior da bobina
- Montagem dum interior de bobina com um fio enrolado previamente

Enrolamento do fio no interior da bobina existente

1. Segurar a bobina exterior com uma das mãos e, com a outra mão, libertar a tampa de bloqueio do fio da bobina, rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio (Fig. 24). Verificar, se o parafuso no interior da tampa de bloqueio do fio da bobina se move livremente. Substituir a caixa de bloqueio do fio da bobina, caso esta esteja danificada.
2. Desmontar o interior da bobina para fora da caixa. (Fig. 24).
3. Retirar a mola do interior da bobina (Fig. 24).
4. Para limpeza do interior da bobina, da mola, do veio e da superfície interior da caixa da bobina, utilizar um pano limpo (Fig. 25).
5. Verificar o desgaste dos dentes de ligação na bobina e na caixa (Fig. 26). Se necessário, eliminar limalhas ou substituir a bobina.

Indicação: O fio «Split-Line™» (Duplo fio) só pode ser utilizado numa bobina com os furos em forma de entalhes. O fio normal pode ser utilizado em ambos os tipos de bobinas. Utilizar a figura 27 para identificação do seu tipo de bobina.

Indicação: Utilize sempre o comprimento correcto do fio de corte para instalação no aparelho. Se o fio estiver demasiado longo, possivelmente, não será correctamente libertado.

Instalação do fio normal (para instalação do fio Split-Line™ consulte o ponto 8)

6. Tome cerca de 7,3 metros de fio novo e dobre-o ao meio. Passar uma ponta do fio através de cada um dos dois furos na bobina (Fig. 28). Puxe o fio através da bobina de forma que o laço fique o mais pequeno possível.
7. Enrolar os fios na bobina em camadas simétricas e apertadas (Fig. 29). Enrolar o fio na bobina no sentido indicado. Mantenha o seu dedo indicador entre os dois fios, para evitar uma sobreposição dos mesmos. Não sobrepor as pontas do fio. Continua na fase 11.

Split-Line™

8. Tome aproximadamente 3,65 metros de fio novo. Conduza uma ponta do fio através de um dos dois furos para a bobina (Fig. 30). Puxe o fio através da bobina, até só restarem cerca de 10 cm de fio.
9. Introduza a ponta do fio no furo aberto da bobina e estique o fio, para que o laço fique o mais pequeno possível (Fig. 30).
10. Antes de enrolar, divida o fio num comprimento de cerca de 15 cm.
11. Enrolar o fio em camadas simétricas e apertadas, no sentido indicado na bobina.

Indicação: Se o fio não for enrolado no sentido indicado na bobina, o adaptador de corte, devido a isso, não funciona correctamente.

12. Prender as pontas do fio em ambos os entalhes de retenção (Fig. 31).
13. Enfiar as pontas do fio através dos olhais na caixa da bobina e posicionar a bobina com a mola na caixa da bobina (Fig. 24). Comprimir a bobina com a caixa da bobina. Prenda a bobina e a caixa da bobina e, simultaneamente, puxe pelas pontas do fio, para libertar o fio dos entalhes de retenção na bobina.

Indicação: A mola tem que estar bem fixa na bobina, antes do adaptador de corte estar novamente montado.

14. Manter a bobina no seu local de montagem e instalar a tampa de bloqueio do fio da bobina, rodando-a para a esquerda. Apertar bem.

Montagem dum bobina com o fio previamente enrolado

1. Segurar a bobina exterior com uma das mãos e, com a outra mão, libertar a tampa de bloqueio do fio da bobina, rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio (Fig. 24). Verificar, se o parafuso no interior da tampa de bloqueio do fio da bobina se move livremente. Substituir a caixa de bloqueio do fio da bobina, caso esta esteja danificada.
2. Desmontar o interior velho da bobina da caixa da bobina (Fig. 24).
3. Retirar a mola do interior velho da bobina (Fig. 24).

Manutenção e reparação

4. Para limpeza da bobina interior, da mola, do veio e da superfície interior da caixa exterior da bobina utilizar um pano limpo.

5. Montar a mola na nova bobina interior.

Sugestão: A mola tem que estar montada na nova bobina interior, antes da bobina do fio ser novamente montada.

6. Introduzir as pontas do fio nos olhais da caixa exterior da bobina (Fig. 32).

7. Montar a nova bobina interior na caixa exterior da bobina (Fig. 32). Depois, exercer pressão para unir a bobina interior com a caixa exterior da bobina. Porque a bobina interior e a caixa exterior têm que ser mantidas presas, segurar as pontas do fio e puxar com força, para libertar o fio de ambos os entalhes de retenção da bobina.

8. Manter fixa a bobina interior e voltar a apertar bem a tampa de bloqueio do fio da bobina, rodando-a em sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

Limpar o filtro de ar

Após cada dez horas de funcionamento, limpar e lubrificar o filtro de ar. É importante fazer uma boa manutenção deste componente. Se não for feita a limpeza e manutenção do filtro de ar, prescreve o direito à garantia.

1. Abrir a cobertura do filtro de ar: Premir a pala de retenção (3) e abrir a cobertura (1) (Fig. 33).

2. Retirar o filtro de ar (2) (Fig. 33).

3. Limpar o filtro com detergente e água (Fig. 34). Lavar bem, deixar escorrer e secar completamente o filtro.

4. Utilizar óleo (SAE 30) suficientemente limpo, para lubrificar levemente o filtro (Fig. 35).

5. Exercer pressão no filtro, para distribuir o óleo e eliminar eventuais excedentes (Fig. 36).

6. Montar o filtro.

7. Fechar a cobertura do filtro de ar, neste caso dar atenção ao encaixe.

Sugestão: A utilização do aparelho sem filtro de ar, provoca a perda dos direitos à garantia.

Afinar o carburador

A rotação em vazio pode ser ajustada no parafuso (Fig. 37). Esta afinação só deve ser executada por uma oficina especializada.

Controlar/substituir a vela de ignição

Utilizar uma vela de ignição Champion RDJ7J (ou outra equivalente). A distância correcta de eléctrodos é de **0,63 mm**. Após 50 horas de serviço, desmontar a vela e verificar o seu estado.

1. Parar o motor e deixá-lo arrefecer.

2. Desmontar a vela de ignição.

3. Eliminar a sujidade em volta da vela.

4. Desapertar a vela de ignição para a esquerda, com uma chave de velas.

5. Verificar/afinar a distância entre eléctrodos de **0,63 mm** (Fig. 38).

Indicação: Substituir a vela de ignição danificada, com fuligem ou sujas.

6. Aparafusar a vela de ignição e apertar bem com um binário de 12,3–13,5 Nm. Não apertar demasiado

Limpeza

Utilizar uma pequena escova para limpeza das partes exteriores do aparelho. Não utilizar produtos de limpeza abrasivos. Os produtos de limpeza domésticos que contenham óleos aromáticos, como óleo de pinho ou limão, bem como solventes, como querosene, podem danificar a estrutura exterior de plástico e os punhos. Limpar as zonas húmidas com um pano macio.

Como guardar

- Nunca guardar o aparelho com combustível no depósito ou onde os vapores possam atingir uma faísca ou chamas livres.
- Antes de guardar o aparelho, deixe o motor arrefecer.
- Guardar o aparelho seco, fechado ou num ponto alto, para evitar utilização indevida ou danos. Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.

Guardar por um longo período

Se o aparelho tiver que ser guardado por longos períodos de tempo, deverá proceder do seguinte modo:

1. Esvaziar completamente o depósito de combustível e guardá-lo num recipiente com a mesma mistura de dois tempos. Não utilizar combustível que tenha ficado guardado mais de 60 dias.
2. Ponha o motor em funcionamento e deixe-o funcionar até parar. Assim, garante-se que não fique retido qualquer combustível no carburador.
3. Deixe o motor arrefecer. Desmontar a vela de ignição e deitar 30 ml de óleo de motor de elevada qualidade ou óleo de dois tempos para dentro do cilindro. Puxe lentamente o cabo de arranque para distribuir o óleo. Voltar a montar a vela de ignição.

Indicação: Desmontar a vela e retirar todo o óleo do cilindro, antes da motorochadoura entrar em funcionamento, depois do longo período de paragem.

4. Limpar muito bem o aparelho e verificar, se existem peças soltas ou danificadas. As peças danificadas devem ser reparadas ou substituídas e apertar parafusos, porcas e pinos eventualmente soltos. O aparelho pode, agora, ser guardado.
5. Guardar o aparelho seco, fechado ou num ponto alto, para evitar utilização indevida ou danos. Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.

Manutenção e reparação

Transporte

- Deixar o aparelho arrefecer antes de ser transportado.
- Transportar o aparelho com o depósito de combustível vazio! A tampa de depósito tem que estar bem apertada.
- Fixar o aparelho contra deslocamentos durante o transporte.

Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia editadas pela Empresa ou pelo importador. Eventuais anomalias no seu aparelho serão suportadas por nós no âmbito das condições de garantia, desde que se trate dum defeito de material ou de fabrico. Em caso de garantia, dirija-se ao seu vendedor ou à nossa filial mais próxima.

Eliminação de anomalias

O motor não arranca

Causa

Interruptor de ignição está na posição «DESLIGADO»

Depósito de combustível vazio

Bomba de aspiração não foi premida completamente

Motor afogou

Combustível velho ou mistura errada

Vela de ignição suja

Solução

Colocar o interruptor na posição «LIGADO».

Atestar o depósito.

Premir total e lentamente a bomba de aspiração durante 10 vezes

No caso de aparelhos com alavanca de «Choke»: Utilizar a fase de arranque com alavanca do estrangulador na posição de funcionamento.

No caso de aparelhos sem alavanca de «Choke»: Premir a alavanca de aceleração e puxar pelo cabo de arranque.

Esvaziar depósito e atestar com mistura fresca.

Substituir ou limpar a vela de ignição.

Motor não funciona bem em ponto morto

Causa

Filtro de ar entupido

Combustível velho ou mistura errada

Carburador desafinado

Solução

Limpar ou substituir o filtro de ar.

Esvaziar depósito e atestar com mistura fresca.

Afinar carburador de acordo com as instruções.

Motor não acelera

Causa

Combustível velho ou mistura errada

Carburador desafinado

Solução

Esvaziar depósito e atestar com mistura fresca.

Afinar carburador de acordo com as instruções.

O motor não tem força ou vai-se abaixo durante o corte

Causa

Cabeça de corte com relva emaranhada

O filtro de ar está sujo

Combustível velho ou mistura errada

Carburador desafinado

Solução

Pare o motor e limpe o dispositivo de corte.

Limpar ou substituir o filtro de ar.

Esvaziar depósito e atestar com mistura fresca.

Afinar carburador de acordo com as instruções.

Eliminação de anomalias

Cabeça de corte não liberta o fio

Causa	Solução
Cabeça de corte com relva emaranhada	Pare o motor e limpe o dispositivo de corte.
Não existe fio na cabeça de corte	Enrolar novo fio na bobina
Bobina presa	Substituir a bobina
Cabeça de corte suja	Limpar a bobina e a caixa da bobina
Fio fundido em peça danificada	Desmontar, retirar a peça danificada e enrolar novamente o fio
Fio torcido ao enrolar	Desmonte e reenrole o fio
Não foi libertado fio suficiente	Desbloquear a bobina e puxar o fio para fora, até existirem 10 cm de fio fora do adaptador de corte

Em caso de dúvida, dirija-se ao Agente local autorizado.

Todas as informações, figuras e especificações existentes nestas Instruções de Serviço, referem-se às informações de produto mais actualizadas no momento da impressão. Reservamo-nos o direito de proceder a alterações em qualquer momento, sem aviso prévio.